



VENTANA

A WEST CHICAGO

verano 2019

FECHAS IMPORTANTES

- 3 de julio**
Café con un Policía
- 4 de julio**
Ayuntamiento Cerrado
- 11 a 14 de julio**
Railroad Days
- 27 de julio**
Café con el Alcalde
- 27-29 de julio**
Recorrido de Union Pacific Steam Engine
- 3 de agosto**
Evento de Seguridad de Asiento de Carro
- 6 de agosto**
National Night Out
- 7 de agosto**
Café con un Policía
- 31 de agosto**
Café con el Alcalde
- 2 de septiembre**
Ayuntamiento Cerrado
- 4 de septiembre**
Café con un Policía
- 7, 14, 21, 28 de septiembre**
Caminatas de Muévete con el Alcalde
- 14 a 15 de septiembre**
Festival del Día de la Independencia de México
- 26 de septiembre**
Celebración de World Heart Day
- 28 de septiembre**
Café con el Alcalde
- 28 de septiembre**
Evento de Seguridad de Asiento de Carro

Visite el Calendario Comunitario en www.westchicago.org para más eventos de la entera comunidad que no se querrá perder. Una vez ahí, guárdelo en su aparato favorito y revíselo frecuentemente.

El grupo de fuertes trabajadores, voluntarios apasionados que forman el **Comité de America in Bloom (AiB, por sus siglas en inglés)** de West Chicago lo están haciendo otra vez – creando comunidad. Esfuerzos colaborativos inspirados por el programa nacional que ayuda a comunidades controlar el poder colectivo de individuos y organizaciones para crear o fortalecer mejoras comunitarias y embellecimiento, han resultado en un numero de éxitos dignos de notar gracias al Comité y la inspiración y conocimiento que AiB proporciona.

Esfuerzos forestales tomó la pista principal esta primavera con la adición de aproximadamente 200 arboles de las avenidas ajardinadas que fueron parcialmente fundados por **AiB a través de una subvención idéntica de CN EcoConnexions – From the Ground Up** de \$25,000. Una ceremonia de reconocimiento

para los árboles, la donación y las dos organizaciones que lo hicieron posible, se llevó a cabo en Blooming Fest, con Bill Hahn de AiB y Larry Lloyd de CN viniendo a celebrar con líderes elegidos, voluntarios de muchos grupos comunitarios, y el público general. La columnista Merle Burleigh entrevistó a ambos invitados y fueron destacados en su columna del 12 de junio de 2019 lo cual puede ser encontrada en www.westchicago.org bajo Blogs.

Día del Arbol fue celebrado este año con una **donación de tres arboles nuez de nogal** al **Distrito de Parques** por el **Club de Jardines de West Chicago**. Esta donación generosa ayudará al Distrito de Parques de alcanzar otro nivel en su **jornada para estado Arboreto**. Adicionalmente, el Club de Jardines ha empezado un **nuevo programa de becas** para estudiantes de West Chicago buscando un diploma en campos de estudio de ambiente.

Esfuerzos de voluntarios para la sembradía anual de las áreas de flores del centro designadas y obtenidas por **WeGrow Dreams Greenhouse & Garden Center**, contribuyendo al paisaje hermoso en Main Street, y por **primera vez Sesquicentennial Park**. Polinizadores como tulipán mexicano, flor cónica púrpura, y otras variedades fueron reservadas para el Parque para proporcionar aun otro lugar para polinizadores mientras agregando belleza para aquellos entrando al Parque o caminando en el camino peatonal.

Restauración de bancas existentes y ladrillos agregaran a las mejoras de Sesquicentennial Park.

El compromiso de la Ciudad con AiB ha lanzado un número de otras maravillosas mejoras en la comunidad. Los residentes disfrutaran de bellas **canastas de flores dobles** para el impacto floral doble, una recomendación de los jueces de AiB en el 2018, y muy generosamente entregadas por **Ball Horticultural Company**. También recomendado por los jueces el año pasado fue la adición de **arte de ventana grafica colorida** mostrando escenas vibrantes en **dos negocios del centro vacantes, y el edificio de Gallery 200 actualmente siendo renovado**.

Las escenas sugieren ventas, restaurante y actividad de arte de galería y deben asistir a agentes comerciales en atraer nuevos negocios similares prospectivos, mientras mejorando el paisaje urbano actual.

Esto es solo la punta del iceberg. El **Club de Jardines** ha organizado un **proyecto de arte público** con la **Comisión de Artes Culturales, People Made Visible y el Comité AiB** lo cual resultó en un total de **36 mariposas diseñadas por artistas** que han aterrizado en jardines públicos por toda la comunidad.

“¡El espíritu genuino caritativo de servir de sus líderes comunitarios es la química exacta que maneja unidad, cooperación y actitudes de sí se puede, resultando en el modelo para que muchos hagan lo que pueden o aman hacer. Esto es comunidad de verdad! Esta es la actitud ejemplaria AiB busca para fertilizar en comunidades a través de America.” —Bill Hahn de America in Bloom



West Chicago City Hall
475 Main Street
West Chicago, IL 60185
www.westchicago.org

ECRWSS
POSTAL PATRON

PRSR STD
US POSTAGE PAID
Permit No. 60
West Chicago, IL
60185

Las siguientes citas son algunos de los destaques del Informe del Estado de la Ciudad 2019, con el texto completo en www.westchicago.org.

Pueda que usted haya escuchado que West Chicago está celebrando al Año de la Mariposa a través de arte, película, historia, y educación, y por buena razón. En muchas maneras, nuestra jornada como una comunidad cuidadosamente refleja la delicada, pero resistente creatura con alas conocida como la Monarca.

El proceso de la metamorfosis de la mariposa empieza casi sin ser notada con un pequeño huevo lo cual pasa por una serie de cambios resultando en algo nuevo y diferente. Que perfecta analogía para la transformación que está empezando en West Chicago y compartida en el Informe del Estado de la Ciudad de este año:

- Una alianza con los Distritos Escolares 33 y 94, nuestro Distrito de Biblioteca local, Distrito de Protección Contra Incendios, y la Autoridad del Aeropuerto DuPage nos permitió crear un paquete incentivo fuerte que atrajo desarrollo de alta calidad en el DuPage Business Center.
- La tierra fue excavada para tres nuevos desarrollos el pasado octubre. Esas oportunidades que me referí en el Estado de la Ciudad del año pasado como "burbujando" sí en efecto llegó a un hervor completo y fue materializado. Estamos orgullosos en darle la bienvenida a SunCast Corporation, Norix Group, Inc. y Greco and Sons, Inc. a nuestra comunidad.
- La Ciudad entregó una Petición para Propuestas para nuestro Plan de Desarrollo del Central de Main Street. El área del Central de Main Street generalmente cubre toda la tierra de la Ciudad entre el Ayuntamiento y el centro histórico. Si todavía no ha mirado el Plan, le urjo que lo haga por la riqueza de información que contiene. Está situado en la página de Desarrollo Comunitario en la página web de la Ciudad.
- Ball Horticultural Company, ha escogido expandir sus instalaciones aquí en nuestra comunidad con la construcción de espacios adicionales de invernaderos y un Centro de Innovación que agregará a la búsqueda y desarrollo que la ha mantenido un líder global en todas las facetas de horticultura. Esto será aproximadamente un proyecto de 20 millones de dólares.

Nuestra jornada como comunidad si resembra el ciclo de vida continuo de una mariposa, la eclosión a su próxima etapa, desasiéndose de su piel vieja, y cambiándose a algo nuevo y maravilloso, todo mientras permaneciendo verdadero a lo que es en su centro.



Es un tiempo emocionante para West Chicago. Nosotros necesitamos continuar a trabajar juntos. Continuar a cuidar de nuestra preciosa Ciudad. Continuar a mirar

hacia el futuro y continuar a trabajar juntos como uno. Un West Chicago.

Respetuosamente,
Ruben Pineda

✓ TOMENOTA

Mejoras y Mantenimiento de Casa de Verano

Proyecto	Periodo de Revisión de Permiso
Remodelación de sótano, Terrazas, Garajes, Piscinas, Adiciones de Cuarto	10 días
Entradas, Cercas, Patios, Cobertizos	3 a 5 días
Techos, Revestimiento Exterior	Listo en 24 horas

Permisos – El clima cálido hace el verano un tiempo popular para mejoras exteriores de casa. Por favor revise con la Ciudad primero, sin embargo, para ver si su proyecto necesita un permiso. Para propósitos de planeamiento, por favor refiera a la tabla para un estimado del tiempo necesitado para revisar su solicitud de permiso una vez que entregue su solicitud completa.

Piscinas – Antes de comprar o instalar una, esté advertido que piscinas, tinas calientes y spas con agua de profundidad más de 24 pulgadas requieren no solamente un permiso, pero medidas adicionales de seguridad, tales como una barrera de cierre automática o cerca. Favor de obtener un permiso de la Ciudad antes de la instalación.

Ventas de garaje – Los residentes están permitidos tres ventas de garaje por año calendario, y mientras ningún permiso es requerido para tener una venta, por favor asegúrese que cualquier anuncio es puesto en su propiedad privada y no en la avenida ajardinada.

El Departamento de Policía de West Chicago

ha establecido un **Cargo Explorador** para ofrecerle a jóvenes hombres y mujeres una visión al campo de ejecución de ley. Los exploradores aprenderán sobre obligaciones y responsabilidades del personal de policía. Los temas de entrenamiento planeados incluyen: paradas de tráfico, primeros auxilios, el uso de fuerza, investigación de escena de crimen, y operaciones especiales. Los exploradores deben tener 14 años de edad (y haber terminado el octavo grado), pero no aun 21 años de edad, vivir dentro de los límites de los Distritos 33 y 94 de las Escuelas Elementales de West Chicago, y tener un interés genuino en ejecución de ley. Cualquiera interesado puede contactar al Oficial de Relaciones Comunitarias Robyn Nielsen al (630) 293-2222 o rnielsel@westchicago.org.

También por debutar este otoño será una **Academia de Ciudadanos Policiacas**. Esta es una oportunidad para residentes de West Chicago para tener una mirada detrás de las escenas a lo que se necesita ser un oficial de policía. Los participantes conocerán a oficiales con diferentes áreas de conocimiento que les enseñara sobre sus obligaciones específicas en una clase seguido por demostraciones en acción. Algunos temas de entretenimiento incluyen: responsabilidades de patrullar, obligaciones de unidad de tráfico, investigaciones, tácticas de defensa, búsquedas de edificio y más. Para más información sobre este programa, por favor contacte al Oficial de Relaciones Comunitarias Robyn Nielsen al (630) 293-2222 o rnielsel@westchicago.org.

El Departamento de Policía sostendrá **Eventos de Seguridad de Asiento de Niño** para revisar los asientos de carro para instalación adecuada y educar a los padres y aquellos que los cuidan en como escoger el asiento de carro correcto e instalarlo adecuadamente en sus vehículos. Los eventos se llevarán a cabo el **3 de agosto de 2019** de 10:00 a.m. – 1:00 p.m. en la Estación de Policía, 325 Spencer y el **28 de septiembre de 2019** de 10:00 a.m. – 1:00 p.m. en el Parque Reed-Keppler, 129 W. National Street.



Arte e Historia

GALLERY 200

103 W. Washington Street • (630) 293-9550 • www.gallery200.org

MUSEO DE LA CIUDAD

132 Main Street • (630) 231-3376 • www.wegohistory.com



Fantasy and Inspiration, exhibición de Gallery 200

Gallery 200

Julio en Gallery 200 trae una exhibición de arte fina titulada *Fantasy and Inspiration* destacando los talentos de múltiples artistas incluyendo **First Star Art, Sharon Malec, Judith Horsley, Karen Castillo, Megan Jenkins, y Mike Olson**. Una variedad de medios serán presentados y el trabajo de arte destacará lo extravagante, surreal, fantástico, y vuelos de romanticismo de imaginación que están fuera de este mundo. Una **Recepción de Apertura se llevará a cabo el viernes, 5 de julio de 2019 de 6:00 a 9:00 p.m.**

Artista popular **Marge Hall** abre su exhibición, *Nature's Beauty*, al público en Gallery 200 el **viernes, 2 de agosto de 2019 con una recepción de 6:00 – 9:00 p.m.** La exhibición estará disponible el **mes de agosto**. Marge obtuvo su Diploma de Asociados en Arte Comercial



Trabajo de arte por Marge Hall

de Southern Illinois University Vocational Technical Institute en 1966. Ha enseñado clases de pintura al óleo en el College of DuPage y actualmente enseña en Oak Brook y DuPage Art Leagues. Un taller para pintar flores en 1992 dirigió el camino a sus retratos florales, en el cual ella trata de capturar la delicadeza de cada pétalo, concentrándose en la luz y sombras para crear un estilo foto realístico. *Nature's Beauty* también destacará una variedad de paisajes y naturaleza quieta para enseñar diversidad en estilo y técnica.

Artista de Gallery **Kathi Kuchler** recibió su certificación como una Acuarelista e Ilustradora Botánica a través del Morton Arboretum en el 2015. Fue en estas clases que ella empezó dibujando con lápices de colores, y después recientemente empezó trabajando en aceites de agua soluble. Su exhibición de septiembre en Gallery 200, *Iris, Orchids, Tulips and More*, destacará una variedad de florales. Además, los talentos múltiples de Kathi incluyendo haciendo joyas al insertar fotos miniaturas de sus pinturas en broches cabujón, embelleciendo y agregando amuletos como de época. Ella también descubrió un amor por arreglar bufandas de seda con Wool Felting. La **Recepción de Apertura** de Kathi se lleva a cabo el **viernes, 6 de septiembre de 2019 de 6:00 – 9:00 p.m.**



Trabajo de arte por Kathi Kuchler

Museo de la Ciudad

La nueva exhibición en el Museo de la Ciudad de West Chicago se enfoca en un tema querido en el corazón de todos – hogar. A principios de este año una llamada fue anunciada animando a artistas trabajando en ambas artes visuales y actuadas para colaborar con el Museo en una exhibición lo cual reflexionará la historia de West Chicago por medio del tema de hogar.

Las conservadoras Sara Phalen y Anni Holm programaron tiempo con artistas interesados para aprender sobre las historias potenciales y explorar los archivos y artefactos del Museo que apoyaron estas historias. Once nuevos trabajos de arte que incorporan una pieza de la historia de West Chicago han resultado, y cada uno es acompañado por la historia conmovedora del artista. Los artistas incluyen a **James Burrell, Maggie Capettini, Carolyn Hansen, Sara Heymann, Christopher Lucero, Jeff Perkis y Jim Perkis, Buddy Plumlee, Alma Vanessa Rios, Eden Ünlüata, Marlen Valdez, y Rachel Weaver Rivera**.

Esta es una instalación única que tiene un componente interactivo, incluyendo las mapas para localizar hogares anteriores y actuales, o los hogares de sus antepasados. Un área para niños destaca una casa de muñecas para juego interactivo.



Trabajo de arte por Rachel Weaver Rivera



El Mexican Cultural Center DuPage está planeando para otro emocionante **Festival del Día de la Independencia Mexicana** este año el **14 y 15 de septiembre de 2019** en el Centro de West Chicago. Para más detalles visite www.mccdudpage.org.

No se pierda la oportunidad de ser un vendedor de comida en el **2do Anual Festival de Comida de West Chicago** el **12 de octubre de 2019**. Por favor contacte a Bethany Bayci en bbayci@westchicago.org para detalles.



WEST CHICAGO
FOOD FESTIVAL
10.12.2019

Únase a Healthy West Chicago el **sábado, 24 de agosto de 2019** para una **Carrera/Caminata de 5K con un Carrera para Niños Pequeños**.

Empieza a las 8:30 a.m. en el Parque Reed-Keppler cerca de Zone 250. Todos los participantes recibirán una playera y premios al mejor tiempo en cada categoría de edad.

Healthy West Chicago empieza con su campaña de **Muévete con el Alcalde 2019** el **sábado, 7 de septiembre de 2019** en Norton Creek Elementary School, 2033 Smith Road. El Alcalde Ruben Pineda y Healthy West Chicago invita a los residentes a caminar 30 minutos **cada sábado por la mañana en septiembre a las 9:00 a.m.** Premios serán rifados para jóvenes y adultos cada semana. Todos los caminos son diseñados para carriolas, así que traiga a toda la familia. Para el sitio de cada caminata semanal en septiembre, visite www.healthywestchicago.org.



JULIO

5 Apertura de Arte y Recepción Pública
Fantasy and Inspiration

Gallery 200, 103 W. Washington Street,
6:00 – 9:00 p.m.

5 Primer Viernes de Exhibición de Arte

Kindred Coffee, 148 W. Washington
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

5 Noche Tarde en el Museo de la Ciudad

Museo de la Ciudad, 132 Main Street
6:00 – 8:00 p.m.

11-14 Railroad Days

Parque Pioneer, 479 W. Forest
Avenue, Mire la página 6.

17 Leer con un Policía

Biblioteca Pública de West Chicago,
118 W. Washington Street
10:00 – 10:30 a.m.

27-29 Recorrido de Union Pacific
Steam Engine

Hora y sitio por ser determinado



AGOSTO

2 Apertura de Arte y Recepción Pública
Nature's Beauty

Gallery 200, 103 W. Washington Street,
6:00 – 9:00 p.m.

2 Primer Viernes de Exhibición de Arte

Kindred Coffee, 148 W. Washington
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

2 Noche Tarde en el Museo de la Ciudad

Museo de la Ciudad, 132 Main Street
6:00 – 8:00 p.m.

3 Evento de Seguridad de
Asiento de Niño

Estación de Policía de West Chicago,
325 Spencer Street, 10:00 a.m. – 1:00 p.m.



6 National Night Out

Estación de Policía de West Chicago,
325 Spencer Street, 6:00 – 8:00 p.m.

21 Leer con un Policía

Biblioteca Pública de West Chicago
118 W. Washington Street
10:00 – 10:30 a.m.

SEPTIEMBRE

6 Apertura de Arte y Recepción Pública
Iris, Orchids, Tulips and More

Gallery 200, 103 W. Washington Street,
6:00 – 9:00 p.m.

6 Primer Viernes de Exhibición de Arte

Kindred Coffee, 148 W. Washington
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

6 Noche Tarde en el Museo de la Ciudad

Museo de la Ciudad, 132 Main Street
6:00 – 8:00 p.m.

12 Tiempo de Cuentos Eternos

Museo de la Ciudad, 132 Main Street
10:30 – 11:15 a.m.

14-15 Festival del Día de la
Independencia de México

www.mccdpage.org

26 Celebración del Día Mundial
del Corazón

Sitio por ser determinado
6:00 – 8:00 p.m.

28 Evento de
Seguridad de
Asiento de Niño

Parque Reed-
Keppler, 129 W.
National Street,
10:00 a.m. – 1:00 p.m.



28 Cena de Oktoberfest de Sister Cities

American Legion, 123 Main Street
5:00 – 7:30 p.m.

NUMEROS QUE SABER

CONSEJO DE LA CIUDAD

Distrito 1



Lori Chassee
(630) 231-8709



James Beifuss
(630) 231-0584



Jayme Sheahan
(630) 330-7972



Heather Brown
(630) 853-7131

Distrito 3



Michael Ferguson
(630) 248-6053



Alton Hallett
(630) 254-7112

Distrito 4



Sandy Dimas
(630) 293-5170



Melissa Ferguson
(630) 621-0128



Christopher Swiatek
(630) 217-5885



Matt Garling
(630) 791-0575

Distrito 6



Rebecca Stout
(630) 293-7335



Jeanne M. Short
(630) 293-2200

Distrito 7



Bonnie Gagliardi
(630) 677-5836



Noreen Ligino-Kubinski
(630) 762-9929

Ayuntamiento (630) 293-2200

Administración de Bomberos (630) 231-2123

Administración de Policía (630) 293-2222

Emergencia de Policía y Bomberos 911

Ruben Pineda, *Alcalde*

Nancy Smith, *Archivera*

Michael Guttman, *Administrador de la Ciudad*

Cuidando nuestro pedazo pequeño en el mundo

¿Su jardín se ha silenciado, el canturrear y zumbido de los polinizadores ocupados un débil susurro? ¿Usted recuerda noches de verano manejando por nubes de insectos, pero ahora llega a casa con un parabrisas limpio? ¿Usted extraña el encantamiento de ver el resplandor y brillo de luciérnagas?

Mientras estamos ocupados haciendo cosas de humanos, polinizadores e insectos han tranquilamente desaparecido. Por años la disminución no fue notada. Los insectos pequeños, muchos viven afuera y muchas veces las interacciones del humano e insecto son irritantes – hormigas en la cocina, mosquitos en la yarda, las avispas amenazando un picnic. Es difícil no ver algo que quieres evitar.

Aunque muchas veces ignorados, los insectos son la fundación de vida, una conexión esencial entre las plantas y animales. Nuestras vidas están siendo disminuidas por su declinación.

Un número creciente de estudios confirmando que los insectos están disminuyendo en abundancia con un número de especies en peligro de extinción. Los insectos en general se están disminuyendo, pero los que más atención requieren son los polinizadores, un grupo que incluyen las abejas, mariposas, polillas, escarabajos, hormigas y moscas. Pollinators in Peril, un reporte preparado por el Center for Biological Diversity en 2017 encontró que 24% de abejas nativas están en peligro y la población disminuida ocurriendo en 52% de especies de abejas nativas. En Illinois, la Illinois Butterfly Monitoring Network ha encontrado una disminución de 30% en abundancia de mariposas desde el 2000.

West Chicago está haciendo su parte para ayudar. Desde el 2017 cuando el alcalde firmó la **Promesa del Alcalde de la Monarca**, la Ciudad y el Alcalde Ruben Pineda han tomado papeles líderes en avanzar conocimiento y apoyo para la importancia de proporcionar **hogares para las Monarcas**. El más reciente ejemplo de esto es un jardín en Sesquicentennial Park plantado junto con líderes de la Ciudad y voluntarios comunitarios. Apoyo a través de grupos como los **Green Disciples of the First United Methodist Church**, el **DuPage Monarch Project**, la **West Chicago Environmental Commission**, **America in Bloom de West Chicago**, **People Made Visible**, **Community High School District 94**, y otros están haciendo una diferencia.

Una subvención recibida a principios de este año por la Ciudad permitió la presentación de una película visualmente bella conservadora titulada **The Guardians** a clases de ciencia y lenguaje de la preparatoria de West Chicago, igual que a la comunidad en Gallery 200. La asistencia fue maravillosa, con algunas personas viniendo de Elgin y otros suburbios. Más alcance está planeado para el futuro.

La actividad humana ha creado las condiciones negativamente impactando insectos. Las causas son conocidas, principalmente pérdida de hogar, uso extensivo de pesticida y patrones de cambio de clima. Cada uno de nosotros puede ser parte de la solución.

Ayudando empieza con entendimiento. Una de las mejores maneras de entender el mundo natural es compartir tiempo en él,

mirando meticulosamente, escuchando cuidadosamente, notando cambios, haciendo preguntas y encontrando respuestas. Eric Simons, un editor para Bay Nature, una revista de ciencia basado en San Francisco dice, "Puedes ir a caminar afuera y poner atención a lo que está alrededor de ti." Se escucha simple, pero Simon dice que notando tus alrededores es el primer paso para notar cambios. "El mundo natural necesita testigos, ahora más que nunca."

Gracias a Lonnie Morris, coordinadora para el DuPage Monarch Project, por proporcionar mucha de la información contenida en este artículo. Para información expandida sobre otros polinizadores tales como abejas que producen miel y otras abejas nativas, por favor visite la página de America in Bloom en el sitio web de la Ciudad.



El Alcalde Ruben Pineda explica los esfuerzos de conservación de Monarcas de West Chicago a una audiencia enfocada durante la transmisión de *The Guardians*.

Diversión para toda la familia



JUEVES

VIERNES

SÁBADO

DOMINGO

11 de julio de 2019
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
5:30 PM - 10:00 PM
(Especial de pulsera \$27.00
ventas de boletos termina
9:30 PM)

**HORAS DE JARDÍN DE
CERVEZA**
5:30 PM - 10:00 PM
¡Las ventas de cerveza
terminan a las 9:00 PM y el
servicio termina a las 9:30 PM!

GRATIS MÚSICA
THE ALIBI 6:00 PM



12 de julio de 2019
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
5:30 pm - 11:00 pm
Ventas de boletos termina
10:30 PM

**HORAS DE JARDÍN DE
CERVEZA**
5:00 pm - 11:00 pm
¡Las ventas de cerveza
terminan a las 10:00 pm y el
servicio termina a las 10:30 pm!

GRATIS MÚSICA
SOUL SHINE 6:45 PM
HEARTSFIELD 8:15 PM



13 de julio de 2019
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
1:00 pm - 11:00 pm
(Especial de pulsera \$27.00
venta de entradas de 1:00 pm a
5:00 pm)

**HORAS DE JARDÍN DE
CERVEZA**
12:00 pm - 11:00 pm
¡Las ventas de cerveza termi-
nan a las 10:00 pm y el servicio
termina a las 10:30 pm!

GRATIS MÚSICA
4TH POINT 5:00 PM
WHO'S WHO 7:00 PM
DOWNPOUR 9:00 PM



14 de julio de 2019
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
2:30 PM - 10:00 PM
(Especial de pulsera \$27.00
venta de entradas de 2:30 pm
a 6:30 pm)

**HORAS DE JARDÍN DE
CERVEZA**
2:30 pm - 10:00 pm
¡Las ventas de cerveza
terminan a las 9:00 pm y el
servicio termina a las 9:30 pm!

GRATIS MÚSICA
SAMMY & THE KNIGHTS 4:00 PM
PROJECTO 7 6:00 PM



WESTERNDUPAGECHAMBER.COM

¡Servicio de autobús gratuito!